

CONDICIONES DE VENTA PARA SCHWEITZER ENGINEERING LABORATORIES, INC.

1. Condiciones Generales. Estos términos de venta ("Términos") regirán todas las ventas de Productos y Servicios al Comprador por parte de Schweitzer Engineering Laboratories, Inc., sus afiliadas, subsidiarias y/o divisiones (colectivamente, "SEL"), a menos que se especifiquen otros términos en la cotización de SEL o el acuse de recibo de la orden de venta o a menos que SEL acuerde lo contrario por escrito. Todas las ventas están expresamente limitadas a estos Términos y están condicionadas al consentimiento del Comprador a estos Términos. El consentimiento del Comprador a estos Términos se considerará otorgado cuando ocurra cualquiera de los siguientes: (i) la falta de objeción del Comprador a estos Términos por escrito dentro de los tres (3) días a partir de la fecha en que los recibió, (ii) la emisión del Comprador de una orden de compra o la transmisión de una orden utilizando el intercambio electrónico de datos ("EDI"), o (iii) la aceptación de la entrega de Productos o Servicios por parte del Comprador. SEL se opone expresamente a cualquier término adicional o diferente propuesto por el Comprador, a menos que SEL lo acepte expresamente por escrito. Para los fines de estos Términos y a menos que se indique lo contrario, "Productos" significará los productos fabricados por SEL, incluidos los sistemas SEL o las estructuras de gabinetes de control, especificados en el acuse de recibo de la orden de venta de SEL, incluidos, entre otros, los accesorios; y "Servicios" significará cualquier capacitación, consultoría, soporte técnico y cualquier otro servicio de SEL especificado en el acuse de recibo de la orden de venta de SEL, excepto los proyectos regidos por una Propuesta de servicios de ingeniería de SEL. La capacitación proporcionada por la Universidad SEL se rige por los Términos y condiciones de la Universidad SEL publicados en el sitio web de SEL en www.selinc.com/termsandconditions/SELUniversity/. SEL puede modificar estos términos en cualquier momento sin previo aviso, siempre que dicha modificación no se aplique a algún pedido de Productos o Servicios que haya sido aceptado por el Vendedor antes de la(s) modificación(es). La última versión de los Términos se publicará en el sitio web de SEL en www.selinc.com/termsandconditions/unitedstates, y el Comprador debe revisar estos Términos antes de comprar cualquier Producto o Servicio. No se considerará formalizado ningún contrato hasta que se haya enviado al Comprador el acuse de recibo de la orden de venta de SEL. Todos los pedidos están sujetos a la capacidad de SEL para obtener, en los términos apropiados y dentro de un período de tiempo razonable, cualquier licencia o permiso de exportación o importación requerido por la ley o regulación aplicable. Los pedidos enviados mediante "Intercambio Electrónico de Datos" EDI (por sus siglas en inglés) se considerarán escritos del Comprador y se considerarán recibidos y aceptados por SEL cuando (a) sean enviados por el Comprador a través del formato técnico especificado o aprobado por SEL por escrito y (b) accesibles en el sistema informático de SEL en un formato inteligible y SEL emitirá electrónicamente un acuse de recibo de pedido. SEL tendrá derecho a cancelar cualquier pedido en cualquier momento si el Comprador no acepta estos Términos o si el Comprador infringe estos Términos.

2. Precios, Impuestos y Condiciones de Pago. Cada cotización o propuesta tiene una validez de sesenta (60) días, a menos que se especifique lo contrario. Para todas las demás ventas, los precios serán los precios vigentes en la fecha del reconocimiento de la orden de venta de SEL. Los precios incluyen flete terrestre prepago hasta el lugar de trabajo del Comprador. Para las ventas a Compradores fuera de los Estados Unidos continentales, los precios no incluyen ningún cargo de flete, embalaje o seguro, ni ningún impuesto, tarifa

o derecho de aduana, venta, uso, valor-agregado, propiedad o similar, a menos que SEL especifique lo contrario. Si el Comprador reclama un impuesto u otra exención o permiso de pago directo, el Comprador proporcionará un certificado o permiso de exención válido antes de la facturación e indemnizará, defenderá y eximirá a SEL de cualquier impuesto, costo y sanción que surja del mismo. Si el Comprador no proporciona una certificación o permiso de exención válido antes de la facturación, el Comprador será responsable de pagar o solicitar el reembolso de los impuestos facturados. Para los Servicios prestados por tiempo y gasto, los cargos incluirán el tiempo y los gastos incurridos en el mes calendario anterior. Para los Servicios realizados sobre una base de precio fijo, los cargos incluirán el precio de los principales entregables completados sustancialmente en el mes calendario anterior. Los términos de pago para todos los Productos y Servicios son treinta (30) días netos a partir de la fecha de la factura si se aprueba el crédito. Todas las facturas se considerarán correctas a menos que el Comprador informe a SEL por escrito de un error dentro de los 10 días posteriores a la recepción. Si el Comprador informa a SEL de un error, (i) los montos corregidos por SEL se pagarán dentro de los 14 días posteriores a la corrección o dentro de los 30 días posteriores a la fecha de vencimiento, lo que ocurra más tarde, y (ii) todos los demás montos serán pagados por el Comprador antes de la fecha de vencimiento. Si el Comprador requiere que SEL use un sistema o herramienta específica para procesar transacciones comerciales regulares (p. ej., facturas, notificaciones de envío, órdenes de compra), SEL puede cobrarle al Comprador cualquier tarifa de transacción, configuración o suscripción cobrada por usar el sistema o la herramienta. Los envíos parciales se facturarán y se pagarán a medida que ocurran de acuerdo con estos Términos. Todos los pagos se realizarán en dólares estadounidenses, a menos que se especifique lo contrario. El comprador debe cumplir con los requisitos de crédito de SEL vigentes en ese momento para comprar a crédito. Si, a juicio de SEL, la condición financiera del Comprador en cualquier momento antes de la entrega no justifica el pago y/o los términos de crédito ofrecidos por SEL, SEL puede exigir el pago por adelantado o suspender o cancelar cualquier pedido pendiente. SEL puede suspender el trabajo o cancelar cualquier pedido pendiente si el Comprador no realiza un pago a su vencimiento y, hasta que se realice dicho pago, puede imponer un cargo por mora equivalente al 1.5% mensual o la tasa aplicable más alta permitida por la ley sobre todos los montos, lo que sea menor no pagado a su vencimiento. SEL no será responsable de ningún daño liquidado o de otro tipo si SEL suspende el trabajo debido a problemas de crédito o pago atrasado del Comprador. Si se cancela un pedido debido a problemas de crédito o pagos atrasados, SEL tendrá derecho a recibir una suma equivalente al 25% del precio del pedido (los "Cargos por cancelación"). Los retrasos en la entrega o la falta de conformidad en cualquiera de los plazos no eximirán al Comprador de su obligación de pagar los plazos restantes. Cualquier pago realizado por el Comprador puede aplicarse a los montos adeudados antes de aplicarse a los pedidos actuales, a exclusivo criterio de SEL. No obstante lo anterior, el hecho de que el Comprador no pague los montos adeudados se considerará un incumplimiento sustancial de estos Términos, y cualquier aceptación por parte de SEL de pagos atrasados no se considerará una renuncia a dicho incumplimiento. En la medida permitida por la ley, SEL tendrá derecho a recuperar todos los costos incurridos en el cobro de los montos adeudados por el Comprador, incluidos, entre otros, honorarios legales, desembolsos y otros costos.

3. Entrega, Documentación y Divulgación de Información.

Las fechas de entrega son aproximadas, se basan en la pronta recepción de toda la información necesaria del Comprador y no constituyen una obligación contractual ni una representación para el Comprador. Si se requiere la aprobación de los planos o gráficos, éstos deben devolverse a tiempo para mantener las fechas de envío estimadas. SEL empacará y enviará los Productos de acuerdo con su procedimiento estándar, y todos los envíos se harán al Comprador utilizando el agente de carga o transportista estándar de SEL. El Comprador pagará cualquier aumento en los costos debido al embalaje especial, el envío (incluidos los agentes de carga o los transportistas requeridos por el Comprador) o las solicitudes de seguros, así como los cargos por detención o demora. El Vendedor se reserva el derecho de realizar envíos parciales de los Productos y/o enviar los Productos antes de tiempo, a menos que se estipule lo contrario en el orden de compra del Comprador. A menos que se indique lo contrario en el acuse de recibo de la orden de venta de SEL, los términos de envío son los establecidos en este documento. Para los Productos enviados a direcciones dentro de los Estados Unidos continentales, el título y el riesgo de pérdida o daño pasarán al Comprador al momento de la entrega en el lugar de negocios del Comprador. Para los Productos enviados a direcciones fuera de los Estados Unidos continentales, el título y el riesgo de pérdida o daño pasarán al Comprador en la fábrica de SEL al momento de la entrega al agente de carga o transportista. El Comprador debe desempacar y examinar los Productos de inmediato y, si descubre daños, notificar a SEL dentro de los tres (3) días hábiles posteriores a la entrega. En cualquier caso, se entenderá que la aceptación se ha producido a más tardar quince (15) días después del envío. El comprador puede devolver los productos estándar, con la aprobación previa por escrito de SEL, hasta un año después de la fecha de la factura original (la "Fecha de compra") si son nuevos en su embalaje original, se almacenaron correctamente y nunca se instalaron. Se aplicará a cada producto devuelto, incluidos los paneles, una tarifa de reposición del 25 % del precio del producto si el producto se devuelve menos de 6 meses después de la fecha de compra, y del 50 % si se devuelve entre 6 meses y 1 año después de la fecha de compra. No se admiten devoluciones 1 año o más después de la fecha de compra, ni para productos personalizados, ni para ningún cable. Cuando corresponda, SEL proporcionará al Comprador una (1) copia de las instrucciones para cada Producto. El comprador no puede reproducir tales instrucciones. El comprador puede pedir copias adicionales de SEL. Todas las instrucciones y la documentación relacionada deben estar en inglés. Aunque SEL o sus representantes pueden ocasionalmente proporcionar traducciones de tales instrucciones y documentación como cortesía, la versión en inglés prevalecerá y SEL no será responsable de ninguna discrepancia. Las versiones en inglés están disponibles en selinc.com. Cualquier información, sugerencia o idea transmitida por el Comprador a SEL en relación con el cumplimiento del presente no se considerará de propiedad exclusiva o confidencial, a menos que el Comprador lo identifique por escrito y SEL lo reconozca por escrito.

4. Propiedad Intelectual. El Comprador no impugnará la validez de ninguna propiedad intelectual de SEL, incluidas, entre otras, las marcas comerciales, marcas de servicio, imagen comercial, patentes, derechos de autor, secretos comerciales o licencias. El Comprador reconoce que la propiedad intelectual de SEL es propiedad exclusiva de SEL. Mediante la venta de Productos o Servicios al Comprador, SEL no transfiere ningún derecho de propiedad intelectual de SEL (incluidos, entre otros, los derechos de diseños u otros productos de trabajo). El Comprador no eliminará ni alterará ninguna marca

comercial, marca de servicio o imagen comercial que identifique a SEL, ni utilizará ninguna marca comercial, marca de servicio, imagen comercial o cualquier otra propiedad intelectual que, a la entera discreción de SEL, sea similar a las de SEL que pueda causar confusión. Cualquier software (incluido el firmware) incluido con los Productos es propiedad de SEL (o sus licenciantes) y se otorga bajo licencia, no se vende, al Comprador. El Comprador puede usar dicho software solo con Productos y solo según lo previsto y permitido por SEL. Todo el software se proporcionará sujeto al acuerdo de licencia de software de SEL vigente en ese momento.

5. Garantía de Producto y Compromiso de Servicios. SEL garantiza al Comprador que los Productos están libres de defectos de material y mano de obra durante diez (10) años después del envío de todos los Productos SEL, incluidas las estructuras y los paneles del gabinete de control fabricados por SEL. Las garantías únicas y exclusivas para cualquier software se establecen en el [Acuerdo de licencia de software de SEL](#). Esta garantía está condicionada al almacenamiento adecuado y quedará anulada en su totalidad si El Comprador modifica los Productos sin el consentimiento previo por escrito y la subsiguiente aprobación de dichas modificaciones por parte de SEL o usa los Productos para cualquier aplicación que requiera una lista o calificación de productos no incluida específicamente en la cotización o propuesta escrita de SEL. Si algún Producto no cumple con esta garantía, el Comprador notifica debidamente a SEL de tal falla y el Comprador devuelve el Producto a la fábrica de SEL (a menos que SEL acuerde otra ubicación) para el diagnóstico (y paga todos los gastos de dicha devolución), SEL corregirá cualquier falla de este tipo, a su exclusivo criterio, ya sea reparando cualquier parte del Producto defectuosa o dañada o poniendo a disposición cualquier parte o Producto de reemplazo necesario. SEL pagará el flete para devolver el Producto al Comprador Transporte pagado hasta (CPT) (por sus siglas en inglés) lugar de trabajo del cliente). Si SEL no puede o no quiere reparar o reemplazar, SEL y el Comprador negociarán una resolución equitativa, como un reembolso prorrateado o crédito a la cuenta del Comprador. Cualquier reparación o actualización del Producto estará cubierta por esta garantía durante un (1) año a partir de la fecha de reparación o el resto del período de garantía original, lo que sea mayor. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY, ESTA GARANTÍA SERÁ EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN ESTATUTARIAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y LAS GARANTÍAS QUE SURJAN DEL CURSO DEL CUMPLIMIENTO O NEGOCIACIÓN O USO DEL COMERCIO), EXCEPTO GARANTÍA DE TÍTULO Y CONTRA INFRACCIÓN DE PATENTE. SEL deberá, siempre que sea posible, pasar la garantía del fabricante original al Comprador para los productos que no sean SEL. SEL no garantiza productos que no sean de SEL, incluidas estructuras de gabinetes de control que no sean de SEL y productos que no sean de SEL dentro de paneles, estructuras y sistemas de gabinetes de control de SEL, y productos o prototipos proporcionados por SEL para fines de prueba, mercadeo o préstamo. SEL prestará los Servicios de manera consistente con el grado de cuidado y habilidad que normalmente ejercen los miembros de la misma profesión que ejercen actualmente en circunstancias similares. SEL volverá a realizar (o, a opción de SEL, pagará a un tercero para que lo vuelva a realizar) cualquier Servicio defectuoso (incluidos los Servicios prestados junto con los sistemas de SEL) sin costo alguno al recibir la notificación que detalla los defectos dentro de un (1) año de desempeño de los Servicios originales.

6. Limitación de Responsabilidad, Indemnización y Seguro.

En ningún caso, ya sea como resultado de incumplimiento de contrato, indemnización, garantía, agravio (incluida la negligencia), responsabilidad objetiva o de otro tipo, SEL será responsable ante el Comprador o las aseguradoras del Comprador por cualquier pérdida o daño por un monto (i) superior al precio del contrato o (ii) si el Comprador realiza varios pedidos en virtud del contrato, el precio de cada pedido en particular para todas las reclamaciones que surjan de o estén relacionadas con ese pedido, y cualquier responsabilidad terminará al vencimiento del período de garantía. El Comprador no podrá presentar ningún reclamo, independientemente de la forma, que surja de estos Términos más de un (1) año a partir de la fecha en que se produzca dicho reclamo. En ningún caso, ya sea como resultado de incumplimiento de contrato, indemnización, garantía, agravio (incluida la negligencia), responsabilidad estricta o de otro tipo, SEL será responsable de ningún daño especial, consecuente, incidental, liquidado o punitivo, incluida, entre otras, cualquier pérdida de ganancias o ingresos, pérdida de uso de Productos o equipo asociado, daño a equipo asociado, costo de capital, costo de productos sustitutos, instalaciones, servicios o energía de reemplazo, costos de tiempo de inactividad o reclamos de los clientes del Comprador por dichos daños. Si SEL o sus subcontratistas o proveedores brindan al Comprador asesoramiento u otro tipo de asistencia, incluida la entrada de la configuración proporcionada o solicitada por el cliente y el asesoramiento relacionado con el mismo, con respecto a cualquier Producto o cualquier sistema o equipo en el que se pueda instalar dicho Producto, la provisión de dicho asesoramiento o asistencia no someterá a SEL a ninguna responsabilidad. SEL no será responsable de ningún reclamo o pérdida que resulte del acceso no autorizado a los Productos. El Comprador confirma que ha leído los manuales y las instrucciones de uso de los Productos (o que lo hará) y que no instalará ni operará los Productos a menos que el Comprador sea competente para hacerlo. El Comprador indemnizará, defenderá y eximirá de responsabilidad a SEL y a todas las partes relacionadas de y contra cualquier reclamo, demanda, causa de acción, pérdidas, costos y gastos, incluidos, entre otros, honorarios legales y otros costos, que surjan directa o indirectamente de los actos u omisiones de El Comprador, sus funcionarios, empleados, agentes o representantes, incluidos, entre otros, (i) la modificación o integración de cualquier Producto por parte del Comprador, (ii) las especificaciones del Comprador, (iii) la configuración del relé del Comprador, que puede basarse o no en ejemplos de configuración del relé o guías de SEL, (iv) cualquier cambio realizado por el Comprador u otros relacionados con los documentos de diseño producidos por SEL, (v) cualquier uso o reutilización no autorizados de los diseños, dibujos, planos y especificaciones proporcionados por SEL, (vi) la falta de cumplimiento por parte del Comprador en utilizar completamente la protección de contraseña disponible en cualquier Producto (incluido, entre otros, el hecho de que el Comprador no use contraseñas o cambie las contraseñas predeterminadas a contraseñas únicas del Comprador) o (vii) cualquier incumplimiento de estos Términos por parte del Comprador. El Comprador deberá obtener el consentimiento previo de SEL antes de usar cualquier Producto en relación con cualquier instalación o actividad nuclear ubicada fuera de los Estados Unidos. El Comprador deberá mantener un seguro comercialmente razonable (incluida la renuncia a la subrogación) contra la responsabilidad y los daños a la propiedad, incluidos, entre otros, todos los seguros estándar comerciales, ambientales y, para cualquier Producto utilizado en relación con cualquier instalación o actividad nuclear, seguros contra incidentes nucleares. SEL mantendrá para su protección la siguiente cobertura de seguro: (i)

Compensación del trabajador, Responsabilidad del empleador y otros seguros obligatorios requeridos por la ley con respecto a lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo de los empleados de SEL en la(s) forma(s) y monto(s) que sea requerido por las leyes aplicables; (ii) seguro de responsabilidad civil de automóviles con un límite único combinado de \$1,000,000 por siniestro; y (iii) Seguro de Responsabilidad Civil General Comercial o Responsabilidad Pública por lesiones corporales y daños a la propiedad con un límite único combinado de \$2,000,000 por evento, \$4,000,000 agregado anual. Previa solicitud, SEL proporcionará un certificado de seguro que refleje dicha cobertura.

7. Indemnización de patentes. SEL defenderá cualquier acción iniciada contra el Comprador con base en un reclamo de que cualquier Producto conforme a lo dispuesto por SEL, infringe cualquier patente de los Estados Unidos, y SEL pagará cualquier adjudicación o acuerdo recaudado contra el Comprador en dicha acción y reembolsará al Comprador los costos razonables incurridos por el Comprador en la defensa de dicha acción, siempre que el Comprador notifique a SEL con prontitud de dicha acción, asistencia razonable en la defensa de la misma y plena oportunidad de controlar todos los aspectos de la misma, incluido el arreglo, y no toma ninguna posición adversa a SEL en relación con dicha acción. En el caso de que se considere que dicho Producto constituye una infracción y se prohíba el uso del Producto (o SEL prevea un riesgo sustancial de tal evento), SEL deberá, a su exclusivo criterio, intercambiar el Producto con un Producto que no sea infringente, adquirir el derecho de Comprador a continuar usándolo, modificarlo para que no infrinja o volver a comprarlo al Comprador por una parte justa del precio original. SEL no será responsable de los daños que surjan después de que SEL ofrezca de buena fe uno de los remedios anteriores. SEL no será responsable de ningún reclamo de infracción de patente que surja de cualquier Producto personalizado, modificación de cualquier Producto, integración de cualquier Producto que no sea la prevista por SEL o integración de cualquier Producto con cualquier producto que no sea de SEL, y el Comprador indemnizará, defenderá y eximirá de responsabilidad a SEL y a todas las partes relacionadas de cualquier reclamo de infracción de patente.

8. Transferir a un usuario final que no sea el comprador. Antes de la reventa de cualquier Producto, el Comprador deberá obtener una autorización por escrito de SEL para dicha reventa. Para obtener dicha autorización, el Comprador deberá proporcionar a SEL, inicialmente y de manera continua, datos de usuario final completos y precisos para cada Producto. El Comprador deberá proporcionar al usuario final de cada Producto todos los avisos, advertencias, instrucciones, recomendaciones, boletines y materiales similares del producto proporcionados directa o indirectamente por SEL. En caso de que el Comprador transfiera a un tercero cualquier Producto o cualquier derecho o interés sobre el mismo, el Comprador deberá indemnizar, defender y eximir de responsabilidad a SEL y a todas las partes relacionadas en cualquier reclamo contra SEL que exceda las obligaciones de SEL en virtud de estos Términos por parte de dicho cesionario o cualquier otra parte. Cualquier cesión o transferencia de cualquier Producto sin autorización previa por escrito de SEL anulará la garantía de SEL. El Comprador reconoce que todos los productos, software o tecnología (colectivamente, "Artículos") proporcionados por SEL están sujetos a la jurisdicción de exportación de los EE. UU. limitado a las Regulaciones de la Administración de Exportaciones de EE. UU. 15 CFR Partes 730-774. El Comprador deberá obtener autorización previa del Departamento de Comercio de EE. UU. o de cualquier

otra entidad gubernamental correspondiente antes de la exportación, reexportación, transferencia, desvío o divulgación de cualquiera de los Artículos provistos en virtud del presente, o cualquier producto directo del mismo, a cualquier destino, uso final o usuario final que esté restringido o prohibido por las leyes de EE UU. u otras leyes aplicables. El Comprador también acepta cumplir con las leyes y regulaciones antiboicót de EEUU. al exportar Artículos. El comprador garantiza que la información de envío es verdadera y precisa según su saber y entender. El intento de cesión o transferencia por parte del Comprador de estos Términos o cualquier derecho u obligación en virtud del presente sin el consentimiento previo por escrito de SEL no eximirá al Comprador de ninguna obligación con SEL.

9. Variaciones de contrato. Si el Comprador requiere la aprobación de los planos, SEL debe recibir dicha aprobación a más tardar diez (10) días hábiles después de que SEL envíe los planos al Comprador. El incumplimiento por parte del Comprador de este requisito puede generar costos adicionales y demoras que serán responsabilidad exclusiva del Comprador. Cuando las especificaciones del Comprador carezcan de detalles suficientes, SEL se reserva el derecho de diseñar los Productos de acuerdo con las buenas prácticas comerciales, según lo determine el criterio exclusivo de SEL. Los cambios en el alcance o la modificación de los Servicios darán como resultado que el monto del contrato y el cronograma se ajusten equitativamente. SEL no está obligado a proceder con ningún cambio hasta que ambas partes acuerden dicho cambio por escrito. SEL tendrá derecho a un ajuste equitativo en el precio y el cronograma en caso de cambios en la ley o las normas de ingeniería que afecten las obligaciones o el desempeño de SEL en virtud de este Acuerdo. El Comprador puede rescindir cualquier pedido mediante notificación por escrito y el pago de los Cargos de cancelación. Cualquier pedido retrasado a solicitud del Comprador estará sujeto a los precios y Términos vigentes en el momento de la liberación de dicho retraso. Cualquier pedido retrasado más allá de un período razonable (según lo determinado a criterio exclusivo de SEL) se tratará como una rescisión del Comprador y estará sujeto a Cargos de cancelación equivalentes al 25 % del precio del pedido (incluidos los sistemas de SEL y la estructura del gabinete de control). Cuando los Productos estén listos para el envío y el envío no se pueda realizar debido a la solicitud del Comprador, SEL presentará una factura por dichos Productos pagadera al momento de su recepción y almacenará dichos Productos en nombre del Comprador. En tal caso, el título y el riesgo de pérdida pasarán al Comprador al trasladar dichos Productos al almacenamiento, y todos los gastos incurridos por SEL en relación con dicho almacenamiento, incluidos, entre otros, demoras, costo de preparación para el almacenamiento, cargos por almacenamiento, seguro (si SEL elige, a su exclusivo criterio, comprar dicho seguro) y los cargos de manejo, serán pagaderos por el Comprador al momento de la presentación de las facturas por parte de SEL.

10. Ley Aplicable y Resolución de Disputas . Las leyes del Estado de Washington, EEUU., excluyendo los principios de conflicto de leyes, regirán estos Términos. Las partes rechazan cualquier aplicabilidad de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Cualquier controversia o reclamo que surja de estos Términos o esté relacionado con ellos, o el incumplimiento de los mismos, se resolverá mediante arbitraje vinculante administrado por la Asociación Estadounidense de Arbitraje de acuerdo con sus Reglas de arbitraje comercial, y la sentencia sobre el laudo arbitral puede presentarse en cualquier tribunal de jurisdicción competente. El arbitraje se llevará a cabo en Seattle, Washington, o en otro lugar

acordado por las partes, y se llevará a cabo en inglés. La parte ganadora de cualquier disputa tendrá derecho a recuperar los honorarios legales y otros costos (incluidos, entre otros, los honorarios de arbitraje, los desembolsos y los costos de cobro) .

11. Varios Estos Términos, incluido el [Acuerdo de licencia de software](#) de SEL, el reconocimiento de pedido de ventas de SEL y los [Términos y condiciones de SEL University](#), constituyen el acuerdo completo entre SEL y el Comprador, y reemplazan cualquier acuerdo, negociación, compromiso, declaración o correspondencia verbal o escrita anterior o contemporánea entre las partes, incluidos, entre otros, los términos de cualquier formulario de pedido de compra. SEL rechaza cualquier representación, garantía expresa o implícita, curso de ejecución o negociación, uso comercial o cualquier término diferente o adicional que no se establezca en el presente documento. SEL se reserva el derecho de modificar o revocar cualquier cotización u orden para cumplir con las leyes aplicables y las condiciones del mercado. Cualquier aviso de conformidad con estos Términos se considerará entregado cuando se envíe por correo registrado, correo certificado (con acuse de recibo) o entrega al día siguiente a un funcionario autorizado en la dirección que figura en el acuse de recibo de la orden de venta de SEL o, si no se proporciona dicha dirección, en la sede registrada de la otra parte, o por fax al 1-509-336-7920 o por correo electrónico a legal@selinc.com (recibo confirmado). Todos los derechos y deberes en virtud de la presente serán para el beneficio único y exclusivo del Comprador y SEL, y no para el beneficio de ninguna otra parte. SEL puede cumplir con sus obligaciones personalmente en virtud de la presente, o a través de una o más de sus afiliadas, aunque SEL, no obstante, será el único responsable del desempeño. SEL puede ceder o novar sus derechos y obligaciones bajo el Contrato, en su totalidad o en parte, a cualquiera de sus afiliados o puede ceder cuentas por cobrar a cualquier parte sin el consentimiento del Comprador. El Comprador acepta ejecutar todos los documentos necesarios para completar la cesión o novación del Vendedor. SEL puede subcontratar partes del trabajo siempre que SEL siga siendo responsable del trabajo. El Comprador deberá notificar a SEL inmediatamente sobre cualquier cambio en la propiedad de más del cincuenta por ciento (50%) de los derechos de voto del Comprador o de cualquier participación mayoritaria en el Comprador. Ninguna omisión o demora por parte de cualquiera de las partes en el ejercicio de cualquier derecho o recurso, o en insistir en el cumplimiento estricto por parte de la otra parte de cualquier obligación en estos Términos, constituirá una renuncia a cualquier derecho posterior a exigir el cumplimiento exacto de estos Términos. La invalidez, total o parcial, de cualquier disposición en estos Términos no afectará el resto de dicha disposición o cualquier otra disposición y, cuando sea posible, será reemplazada por una disposición válida que afecte lo más posible la intención de la disposición inválida. Ninguna de las partes será responsable por el incumplimiento o la demora en el cumplimiento de cualquier obligación en virtud de estos Términos (excepto el pago de los montos ya vencidas y adeudadas) cuando dicho incumplimiento o demora resulte de cualquier evento fuera de su control razonable.